

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习中遇到的各种难题和疑问。本集要回答的问题来自杨盼盼，我们来听一下她的问题。

### Question

What's the difference between 'sleep in', 'sleep over' and 'turn in'?

### Feifei

这个问题提得很好。这三个搭配“sleep in、sleep over”和“turn in”都属于动词短语“phrasal verbs”。动词短语是英语里的一种特殊的动词结构。这类结构通常由两个单词组成：一个动词和一个小品词。其中，小品词是介词或副词。如果一个包含动词短语的句子的时态要发生改变，那么只有动词会跟着时态变化，小品词保持不变。

我们通常多在口语会话中使用动词短语，在书面语中使用动词短语的频率相对较低。有时候，由于动词短语的意思可能会因为对话的语境而发生改变，所以对于大多数学英语的朋友们来说这是一大难点。有些动词短语甚至包含多个意思。不过还好，我们要辨析的这三个搭配都用来谈论“睡觉”，所以相比而言，不容易被混淆。

言归正传，我们先来讲动词短语“sleep in”。“Sleep in”的意思是“睡懒觉、晚起床”。比如，大家都会趁周末不上班、不上学的时候，赖在床上多睡一会。来听一个例句，说话者说：“我很喜欢在星期天睡懒觉，帮我补觉。”

### Example

I love to sleep in on Sundays! It helps me catch up on my sleep.

### Feifei

再举一个例子：初为父母的家长们往往会因为需要时时刻刻照顾婴儿，而感到疲惫不堪。下面的这位说话者就感叹：“初为父母可真辛苦！连做梦都想睡个懒觉！”来听一下他是怎么用的搭配“sleep in”。

### Example

The first few months of parenthood are tough! You'll dream about sleeping in!

### Feifei

除了“sleep in”以外，搭配“have a lie-in”也表示“睡懒觉”。比如，下面这句话的意思是：“由于这名运动员的训练被取消了，她决定睡个懒觉。她多睡了两个小时！”

### Example

Since the athlete's training had been cancelled, she decided to have a lie-in. She slept in for an extra two hours!

### Feifei

大家要记住，“sleep in”指“有意的、专门多睡一会儿”，而不是不小心起晚了、睡过头了。如果想表达“睡过了”，那么应该用动词“oversleep”。比如：I always oversleep on a Monday. 我总是在周一睡过头。

接下来，我们看看动词短语“sleep over”，它的意思是“去别人家借宿、在别人家里过夜”。比如，下面这句话的意思是：“见到我高中最好的朋友真是太高兴了！我俩一直聊到很晚，最后我决定在她家借宿，而不是开夜车回家。”

### Example

It was so nice to see my high school best friend again! We talked until late and I decided to sleep over rather than drive home in the dark.

### Feifei

另外，在不少西方国家，孩子们通常会在参加庆祝生日聚会等特殊场合到另一个小朋友的家里去，然后在那位小朋友的家里留宿过夜。我们把这个活动叫做“having a sleepover party”。来听下面这句话，句子的意思是：“在我生日那天，我想办一个过夜聚会。我们可以一起吃冰淇淋、看电影！”

### Example

For my birthday, I think I want to have a big sleepover! We can eat ice cream and watch movies!

### Feifei

最后，我们来讲搭配“turn in”。在节目一开始，我们讲到：动词短语的含义可能会根据语境的不同发生变化。短语“turn in”就是这样的例子。在谈论“睡觉”的语境中，“turn in”表示“上床睡觉”这个动作。来听两个包含搭配“turn in”的例句。

### Examples

Is that the time? It's late! I think I'll turn in. Goodnight!

You look exhausted! What time did you turn in last night?

## Feifei

上面的例句中提到：“I think I'll turn in.” 我想我该睡了。“What time did you turn in last night?” 你昨天晚上几点睡的？都用了“turn in”表示“上床睡觉”的动作。

除了搭配“turn in”以外，英语里其实还有很多生动、形象的表达也可以用来表示“睡觉”。比如：hit the hay 上床睡觉；get some shut-eye 闭眼睡一觉；retire for the night 就寝；catch forty winks 小睡一会儿；还有 get your head down 睡觉。

好了，我们来总结一下“sleep in、sleep over”和“turn in”之间的区别：“sleep in”的意思是“晚点起床、睡懒觉”；“sleep over”表示“在别人家借宿、过夜”；而“turn in”则指“去睡觉”。

如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再见！